

Chers membres de la Société franco-japonaise d'Océanographie France,

Teruhisa KOMATSU

Président de la Société franco-japonaise d'océanographie au Japon

Au nom de la Société franco-japonaise d'Océanographie du Japon, je tiens à vous adresser aujourd'hui nos sincères félicitations en cette belle occasion de célébrer le 40ème anniversaire de la création de la Société franco-japonaise d'Océanographie France. Car les 40 ans d'histoire de la Société franco-japonaise d'Océanographie France, c'est aussi l'histoire de la Société franco-japonaise d'Océanographie du Japon.

Quarante ans se sont écoulés depuis que le professeur Hubert-Jean Ceccaldi, président d'honneur de la Société franco-japonaise d'Océanographie France, avec sept autres samouraïs chercheurs, comme dans un film d'Akira Kurosawa, et les liens qui se sont tissés entre la France et le Japon n'ont fait que se renforcer. La coopération en matière de recherche dans les domaines de l'océanographie et de la science halieutique entre les deux pays a dépassé le simple échange académique et est devenue un pont important pour l'utilisation rationnelle et la conservation des riches ressources naturelles marines côtières des deux pays et pour la construction d'un avenir marin durable. Cela est dû, je crois, à la similitude des caractéristiques géographiques du Japon, entouré par la mer du Japon et l'océan Pacifique, et de la France, entourée par la mer Méditerranée et l'océan Atlantique, ainsi qu'à la diversité de nos cultures par rapport à la mer.

En particulier, notre histoire connaît un épisode merveilleux à la fin des années 1960, lorsque de naissants ont été envoyées du Japon pour sauver l'ostréiculture française, qui souffrait de maladies. Depuis, la coopération dans les domaines de l'océanographie et de la science halieutique entre nos deux pays s'est approfondie grâce à l'échange de technologies et de connaissances, de chercheurs et d'ostréiculteurs entre les deux pays. Les ostréiculteurs, en particulier, continuent à développer leur coopération et à se soutenir mutuellement entre la France et le Japon.

Juste après le moment du grand tremblement de terre de l'est du Japon, nous avons reçu un soutien chaleureux de la part de la Société franco-japonaise d'Océanographie France et les ostréiculteurs français, qui ont donné les matériaux pour collecter les larves d'huîtres. Grâce à cela, l'ostréiculture dans les zones touchées par les immenses tsunamis a pu continuer à se rétablir. Même en ces temps difficiles, nos liens sont restés

inébranlables et je suis fier de dire qu'ils se poursuivent encore aujourd'hui.

Récemment, de nouvelles initiatives franco-japonaises, telles que le projet « Nature et Culture » proposé par le président Patrick Prouzet de la Société franco-japonaise d'Océanographie France, ont également vu le jour. Basés sur l'approche japonaise du satoumi, ce projet « Nature et Culture » repose sur l'idée unique de l'utilisation durable et de la conservation des ressources vivantes fluviales et marines côtières à partir des cinq sens de l'homme et des connaissances locaux de pêcheurs. Ce projet approfondit notre relation et symbolise nos efforts conjoints en faveur d'un avenir durable pour les deux pays.

Aujourd'hui, à l'occasion du 40^e anniversaire de la Société franco-japonaise d'Océanographie France, nous réfléchissons à notre passé, mais nous nous engageons à poursuivre le développement et la coopération pour l'avenir. Nous espérons que les liens entre les sociétés franco-japonaise France et Japon dureront toujours et que l'amitié entre nos deux pays se renforcera.

Enfin, nous souhaitons au Professeur Hubert-Jean Ceccaldi, Président d'honneur de la Société franco-japonaise d'Océanographie France, une bonne santé et félicitons le 40^{ème} anniversaire de la Société franco-japonaise d'Océanographie ! Longue vie donc à la Société franco-japonaise d'Océanographie France !